



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ОПЕКАЧ ДО КАНАПЕК/ГОФРОВНИЦА/GRILL МОР-43М
Sandwich toaster/waffle maker/grill\Прибор для запекания
бутербродов/гофр/гриля\Sandwichtoaster/Waffeleisen/
Grill\Grille-pain/Gaufrier/Barbecue\Tosti-ijzer/Wafelijzer/Grill

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
EN	USER MANUAL.....	9
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	15
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	22
FR	MODE D'EMPLOI	28
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.....	34

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.



UWAGA! Gorąca powierzchnia!

▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.

▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.

▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.

▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

UWAGA!

▶ **Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.**

▶ **Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.**

▶ **Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**

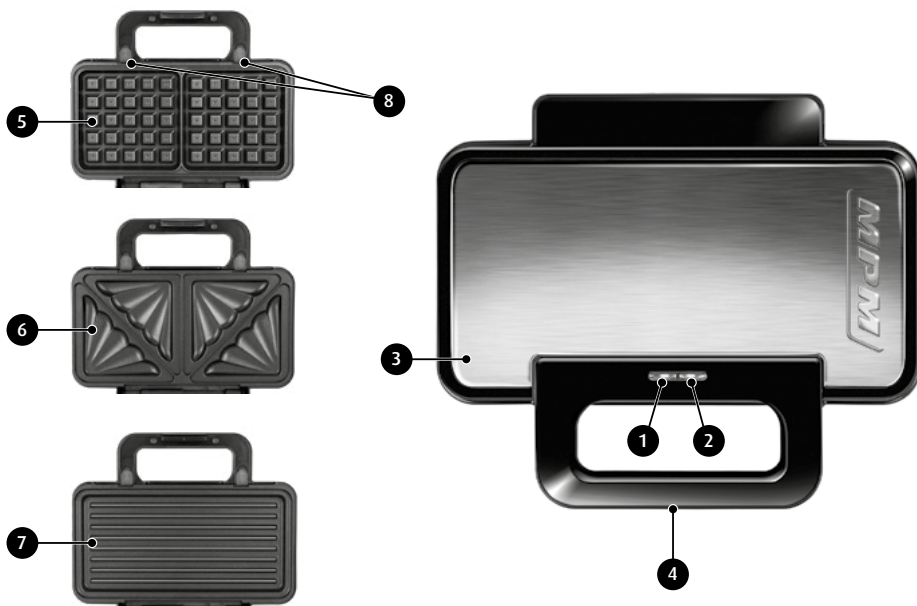
▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

▶ **OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłonowi. Zachowaj szczególną ostrożność.**

► OSTRZEŻENIE! Podczas pracy stosuj płyty grzewcze o tym samym przeznaczeniu.

OPIS URZĄDZENIA



1. Lampka kontrolna czerwona (zasilanie)
2. Lampka kontrolna zielona (termostat)
3. Górna pokrywa
4. Zatrzask
5. Wymienne płyty grzejne gofrownicy
6. Wymienne płyty grzejne opiekacza do kanapek
7. Wymienne płyty grzejne grilla
8. Suwaki zwalniające płyty grzejne

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych upewnij się, że urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie wszystkie płyty grzejne, a następnie wytrzyj suchą ściereczką. Usuń materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Każdy rodzaj płyt powinien zostać poddany wygrzaniu przed pierwszym użyciem. W tym celu ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Zainstalowane w opiekaczu płyty posmaruj tłuszczem spożywczym po czym podłącz urządzenie do sieci. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Po ok. 10 minutach odłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż całkowicie wystygnie.
3. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Pieczywo może się zapalić, więc nigdy nie należy używać urządzenia pod frankami lub w ich pobliżu oraz w pobliżu innych materiałów łatwopalnych!

UWAGA! Powierzchnie robocze urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

Płyty grzejne ⑤ ⑥ ⑦ można zdemontować przesuwając suwaki ⑧ znajdujące się w wewnętrznej stronie pokrywy górnej i dolnej. Aby zamontować płyty grzejne należy je umieścić odpowiednio w otworach mocujących, znajdujących się w miejscu styku płyty górnej i dolnej, a następnie delikatnie przycisnąć do odpowiednich pokryw.

UŻYCIE URZĄDZENIA

UWAGA! Przed uruchomieniem upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche a w pomieszczeniu zapewniona jest wentylacja powietrza.

UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę, wydostającą się przy otwieraniu urządzenia!

W celu zapiekania kanapek należy zamontować płyty grzejne opiekacza. Aby upiec gofry należy zamontować płyty grzejne gofrownicy. Do grillowania mięsa, warzyw, owoców itp. należy zamontować płyty grzejne grilla.

1. Posmaruj płyty grzejne masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym. Zamknij górną pokrywę urządzenia ③.
2. Podłącz wtyczkę do gniazda sieciowego – zaświeci się lampka kontrolna koloru czerwonego ① – zasilanie i zielonego (termostat) ②. Zamknij górną pokrywę urządzenia ③.
3. Przygotuj kanapki, ciasto na gofry lub produkty przeznaczone do grillowania.
4. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zgaśnie zielona lampka kontrolna ② – termostat. Otwórz pokrywę górną pociągając za zatrzask ④, ułóż kanapki na płytach grzejnych, ostrożnie rozlej ciasto na gofry lub połóż produkty przeznaczone do grillowania. Zamknij delikatnie pokrywę i zaciśnij zatrzask ④.
5. Sprawdzaj stan kanapek/gofrów/produktów grillowanych podczas zapiekania, ostrożnie otwierając pokrywę i uważając na wydobywającą się po bokach urządzenia parę! W zależności od rezultatów i swoich kulinarnych gustów dokonaj korekty temperatury.
6. Otwórz pokrywę i wyjmij upieczone kanapki/gofry/produkty przeznaczone na grilla za pomocą drewnianej lub plastikowej łopatki.
7. Przed rozpoczęciem przygotowywania następnych kanapek/gofrów/produktów grillowanych zawsze zamykaj pokrywę, aby utrzymać temperaturę. Lampka sygnalizacyjna zielona będzie zaświecać się i gasnąć podczas opiekania, co oznacza utrzymywanie temperatury.
8. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

2. Umyj dokładnie zdemontowane płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne możesz demontować.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – wylej na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyść.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza czyść wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use, thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.

- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.



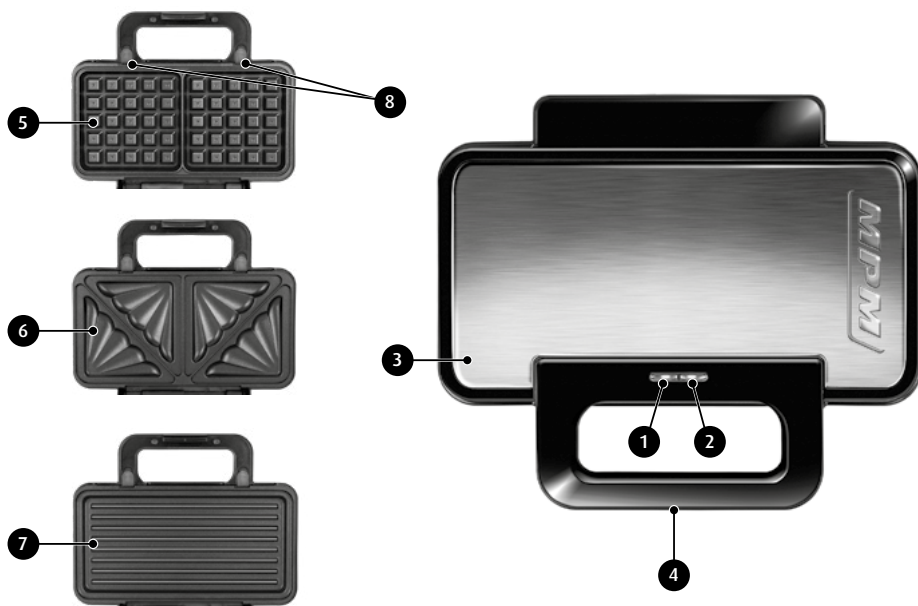
- ▶ **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.

Note!

- ▶ **When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**
- ▶ **During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**
- ▶ **When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.**
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**
- ▶ **WARNING! Do not use a combination of different baking plates**

APPLIANCE DESCRIPTION



1. Red caution lamp (power supply)
2. Green caution lamp (thermostat)
3. Upper cover
4. Clip
5. Removable waffle plates
6. Removable sandwich plates
7. Removable grilling plates
8. Heating plates release sliders

PRIOR TO THE FIRST USE:

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the roaster with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Each hot plate must be heated well before the first use. Put the grill on a flat, firm, dry and heat-resistant surface. Install the hot plates in the grill, spread some cooking fat on them, plug the grill to a mains outlet. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. After approximately 10 minutes unplug the appliance from the mains and leave it to cool down completely.
3. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

NOTE! Bread may burn! Therefore the appliance must not be used near or below curtains and in vicinity of other combustible materials!

NOTE! The working surfaces of the appliance are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

The cooking plates 5 6 7 can be disassembled by moving the sliders 8 located on the inside of the top and bottom cover. To install the cooking plates, place them in the fixing openings, where the top and bottom plates touch, and then gently press to the respective covers.

USE OF THE SANDWICH/WAFFLE MAKER/GRILL

NOTE! When opening the cover, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!

Depends on the product you want to prepare, place the sandwich/waffle/grilling plates in the appliance.

1. Oil the heating plates with butter, margarine or other fat. Close the cover of the appliance 3.
2. Insert the plug into the socket – red caution lamp (power supply) 1 and green caution lamp (thermostat) 2 will go on. Close the cover of the appliance 3.
3. Prepare the sandwiches, dough for waffles or products for grilling.
4. When the green indicator lamp 2 will go off, open the cover by pulling the latch 4 and put the products on the heating plates. Gently close the cover and clamp with clip 4.
5. When checking the condition of products in course of their roasting, open the cover carefully owing to hot damp escaping from the both sides of the appliance! Adjust the temperature with the thermostat knob according to the desired effect.
6. Open the cover and remove sandwiches/waffles/grilled products using wooden or plastic spatula.
7. Before preparation of the next products, always close the cover in order to maintain required temperature. The green caution lamp (thermostat) will go on and off in course of roasting to indicate that required temperature is maintained.
8. When done grilling, unplug the grill from the mains, and leave the grill to cool down completely.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces are possible!

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wash the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel. For ease of cleaning, the heating plates may be disassembled.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.

ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.

- Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.



Внимание! Горячая поверхность!

- Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

Внимание!

- Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**
- В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.**
- Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.**
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

- ▶ **ОСТОРОЖНО!** Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!
- ▶ **ОСТОРОЖНО!** Перегретые масла и жиры могут воспламениться. Будьте осторожны!
- ▶ **ОСТОРОЖНО!** Для обеспечения правильной работы прибора не используйте комбинацию разных панели.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Сигнализационная красная лампочка (электропитание) 2. Сигнализационная зеленая лампочка (термостат) 3. Верхняя крышка 4. Защелка 5. Сменные нагревательные панели вафельницы | <ul style="list-style-type: none"> 6. Сменные нагревательные панели тостера 7. Сменные нагревательные панели гриля 8. Ползунки для съема нагревательных пластин |
|---|--|

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Перед первым использованием все типы панелей необходимо прогреть. Для этого установите устройство на плоской, прочной и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур. Панели, установленные в тостере, смажьте пищевым жиром, а затем подключите устройство к сети. Нагревание панелей может сопровождаться появлением незначительного количества дыма, который исчезнет в процессе дальнейшей эксплуатации. Примерно через 10 минут отключите устройство от сети и подождите, пока устройство не остынет полностью.
3. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины, а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Хлебные изделия могут загореться, поэтому не следует применять устройство под занавесками или вблизи их, а также вблизи других предметов, изготовленных из легковоспламеняющихся материалов!

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотраги – ваться можно только захватом!

Нагревательные панели ⑤ ⑥ ⑦ можно снять, перемещая ползунки ⑧ на внутренней стороне верхней и нижней крышек. Чтобы установить нагревательные панели, вставьте их в крепежные отверстия, в местах стыка верхней и нижней панелей, а затем осторожно прижмите к соответствующим крышкам.

ПРИМЕНЕНИЕ ТОСТЕРА/ВАФЕЛЬНИЦЫ/ГРИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Необходимо соблюдать особую осторожность в связи с паром, выходящим при открывании крышки устройства!

С целью приготовления бутербродов следует закрепить нагревательные панели тостера. Чтобы испечь вафли, следует закрепить нагревательные панели вафельницы. Для приготовления мяса, овощей, фруктов и т. п. на гриле, следует закрепить нагревательные панели гриля.

1. Смажьте нагревательные пластины маслом, маргарином или другим пищевым жиром. Закройте крыш-ку устройства ③.
2. Включить штепсельную вилку в розетку электросети – засветится сигнализационная красная лампочка ① – электропитание и зеленая лампочка ② – термостат. Закройте крышку устройства ③.
3. Подготовить бутерброды, вафельное тесто или продукты, предназначенные для гриля.
4. После угасания зеленой сигнализационной лампочки необходимо открыть крышку ③ и поставить бутерброды на нагревательных панелях, осторожно налить вафельное тесто, или положить продукты, предназначенные для гриля. Аккуратно закрыть крышку ③ и зажать защелкой ④.
5. Проверять состояние бутербродов/вафель/продуктов для гриля во время приготовления, осторожно открывая крышку, и обращая внимание на исходящий по бокам тосте-

ра/вафельницы/гриля пар! В зависимости от результатов и своих кулинарных вкусов изменяйте температуру .

6. Открыть крышку и вынуть готовые бутерброды/вафли/продукты для гриля с помощью деревянной или пластиковой лопатки.
7. Перед началом приготовления следующих бутербродов/вафель/порций продуктов для гриля, всегда следует закрывать крышку, чтобы сохранять температуру. Зеленая контрольная лампочка будет загораться и гаснуть во время приготовления, что означает поддержку соответствующей температуры.
8. После окончания запекания, вытяните вилку из розетки и оставьте устройство до полного остывания.

ВНИМАНИЕ! Не используйте металлические или острые столовые приборы, это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин!

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Умойте старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем. Чтобы облегчить очищение, нагревательные пластины можно демонтировать.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность устройства необходимо протереть влажной тряпочкой.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

RU

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben – Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.

- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

▶  **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.

Achtung!

- ▶ **Wenn Sie den zubereiteten Waffelteig auf die untere Heizplatte geben, achten Sie darauf, dass Sie den Teig gleichmäßig auf dem Waffeleisen verteilen.**
- ▶ **Der Teigüberschuss kann während des Backens über den Rand des Gerätes herauslaufen.**
- ▶ **Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit einem Besteck aus Holz oder Kunststoff heraus.**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

! **WARNUNG! Kombinieren Sie nicht verschiedene Heizplatten.**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Kontrollleuchte rot (Versorgung)
2. Kontrollleuchte grün (Thermostat)
3. Obere Abdeckung
4. Schnappschloss
5. Austauschbare Heizplatten des Waffeleisens
6. Austauschbare Heizplatten des Sandwichtoasters
7. Austauschbare Heizplatten des Grills
8. Heizplattenenriegelungsknopf

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem feuchten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Vor erstem Gebrauch sollten alle Plattentypen thermisch konditioniert werden. Zu diesem Zweck Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen. Die im Grill installierten Platten mit Speisefett einschmieren, anschließend Gerät an der Stromversorgung anschließen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch frei-

gesetzt werden, diese Erscheinung lässt nach weiterem Betrieb nach. Nach ca. 10 Minuten Gerät von der Stromversorgung trennen und abwarten bis es vollständig abgekühlt ist.

3. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschließend trockenwischen.

ACHTUNG! Gebäck kann anbrennen, aus diesem Grund den Sandwichtoaster niemals unter Gardinen oder in ihrer Nähe sowie in der Nähe sonstiger leicht brennbarer Stoffe aufstellen!

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

Die Heizplatten ⑤ ⑥ ⑦ können durch Verschiebung der Schieber ⑧ auf der Innenseite der oberen und unteren Abdeckung abgenommen werden. Um die Heizplatten einzulegen, sind sie in die jeweilige Befestigungsbohrung an der Verbindung der oberen und unteren Platte einzuschieben sowie behutsam an die jeweilige Abdeckung zu drücken.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Um Sandwiches zu toasten, sind Heizplatten des Sandwichtoasters anzubringen. Zum Backen von Waffeln sind Heizplatten des Waffeleisens anzubringen. Zum Grillen von Fleisch, Gemüse und Obst sind Heizplatten des Grills anzubringen.

1. Heizplatten mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren. Obere Abdeckung ③ des Gerätes schließen.
2. Stecker an der Steckdose anschließen – rote Kontrollleuchte ① – Versorgung – und grüne Kontrollleuchte (Thermostat) ② – leuchtet auf. Obere Abdeckung ③ des Gerätes schließen.
3. Bereiten Sie Sandwiches, Waffelteig oder Grillprodukte zu.
4. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht, erlischt die grüne Kontrollleuchte ② – Thermostat. An der Verriegelung ④ ziehen, belegte Brote auf die Heizplatten legen, den Waffelteig vorsichtig geben oder Grillprodukte legen. Abdeckung sanft abschließen und Schnapsschloss ④ einrasten lassen.
5. Überprüfen Sie Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte während des Backvorgangs, indem Sie die Abdeckung vorsichtig anheben und achten Sie dabei auf den an den Rändern heraus tretenden Dampf! Die Grilltemperatur je nach gewünschten Ergebnissen und persönlichem Geschmack nachstellen.
6. Abdeckung öffnen und die gebackenen Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff herausnehmen.
7. Bevor mit der Zubereitung nächster Sandwiches/Waffeln/Grillprodukte begonnen wird, ist die Abdeckung zu schließen, damit die Temperatur im Inneren des Gerätes nicht absinkt. Während des Toastvorgangs wird die grüne Kontrollleuchte mehrmals ein – und ausgeschaltet, was bedeutet, dass die entsprechende Temperatur eingehalten wird.
8. Nach dem Grillen bringen und den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG! Kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beeinträchtigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen. W celu łatwiejszego czyszczenia płyty grzejne można demontować.

3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 0,7 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES PRODUKTS (Elektro- und Elektronikmüll)

Polen



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- ▶ N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ▶ Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- ▶ N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.

- ▶ Ne touchez pas les surfaces chaudes pendant le grillage. Utilisez uniquement la poignée fournie pour ouvrir l'appareil.
- ▶ Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- ▶ L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- ▶ Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de contrôle séparé.
- ▶ L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.



► **ATTENTION ! Surface chaude !**

- La température des surfaces accessibles peut être plus élevée lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes et autres, cela pourrait provoquer un incendie.
- Ne retirez pas la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.

ATTENTION !

- **Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque de cuisson inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert.**
- **Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'écouler de l'appareil.**
- **Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les délicatement avec un ustensile en bois ou en plastique.**
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les éléments d'emballage en libre accès (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**
- **AVERTISSEMENT ! La graisse surchauffée peut s'enflammer. Faites attention.**

▶ AVERTISSEMENT ! Utilisez des plaques de cuisson ayant la même fonction pendant le fonctionnement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Témoin lumineux rouge (alimentation)
2. Témoin lumineux vert (thermostat)
3. Couvercle supérieur
4. Loquet
5. Plaques chauffantes de rechange pour gaufriers
6. Plaques chauffantes de remplacement pour grille-pain
7. Plaques chauffantes de remplacement pour grillades
8. Glissières de déclenchement des plaques de cuisson

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

1. Avant la première utilisation, lavez soigneusement toutes les plaques de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez-les avec un chiffon sec. Retirez les matériaux d'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Chaque type de plaque doit être chauffé avant la première utilisation. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur. Graissez les plaques installées dans la grille-pain avec de la graisse de cuisson, puis branchez l'appareil au secteur. Les plaques de cuisson peuvent dégager un peu de fumée lorsqu'elles sont chauffées, mais cela disparaît

avec l'usage. Après environ 10 minutes, débranchez l'appareil du secteur et attendez qu'il ait complètement refroidi.

3. Essuyez à nouveau les plaques de cuisson avec un chiffon humide, puis essuyez-les.

ATTENTION ! Le pain peut s'enflammer, n'utilisez donc jamais l'appareil sous ou à proximité de rideaux ou d'autres matériaux inflammables !

ATTENTION ! Les surfaces de ouvrables de l'appareil deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !

Les plaques de cuisson ⑤ ⑥ ⑦ peuvent être retirées en appuyant sur les glissières ⑧, situés à l'extérieur des couvercles supérieur et inférieur. Pour installer les plaques de cuisson, placez-les correctement dans les trous de fixation situés à la jonction des plaques supérieure et inférieure, puis appuyez-les doucement contre les couvercles respectifs.

UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION ! Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous qu'il est complètement sec et que la pièce est ventilée.

ATTENTION ! Faites attention à la vapeur qui s'échappe lorsque vous ouvrez l'appareil !

Pour cuire des sandwiches, montez les plaques chauffantes sur le four grille-pain. Pour cuire les gaufres, installez les plaques chauffantes du gaufrier. Pour griller de la viande, des légumes, des fruits, etc., installez les plaques chauffantes du gril.

1. Graissez les plaques de cuisson avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson. Fermez le couvercle supérieur de l'appareil ③.
2. Branchez la fiche dans la prise secteur - les témoins lumineux rouge ① - alimentation et vert (thermostat) ② s'allument. . Fermez le couvercle supérieur de l'appareil ③.
3. Préparez les sandwiches, la pâte à gaufre ou les produits à griller.
4. Lorsque l'appareil atteint la bonne température, le témoin lumineux vert ② du thermostat s'éteint. Ouvrez le couvercle supérieur en tirant sur le loquet ④, placez les sandwiches sur les plaques de cuisson, étalez soigneusement la pâte pour les gaufres ou placez les produits à griller. Fermez le couvercle doucement et serrez le verrou ④.
5. Vérifiez l'état des sandwiches/gaufres/produits grillés pendant la cuisson en ouvrant soigneusement le couvercle et en faisant attention à la vapeur qui s'échappe des côtés de l'appareil ! Ajustez la température en fonction des résultats et de vos goûts culinaires.
6. Ouvrez le couvercle et retirez les sandwiches/gaufres/produits grillés cuits à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
7. Fermez toujours le couvercle avant de préparer les sandwiches/gaufres/produits grillés suivants afin de maintenir la température. Le témoin lumineux vert s'allume et s'éteint pendant la cuisson, indiquant que la température est maintenue.
8. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal ou tranchants, car cela pourrait endommager la surface des plaques chauffantes !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage (et après le grillage), débranchez la prise de courant et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Lavez soigneusement les plaques de cuisson démontées, nettoyez les bords de l'appareil avec un chiffon doux ou une serviette. Vous pouvez démonter les plaques de cuisson pour faciliter le nettoyage.
3. Si vous avez du mal à éliminer les résidus alimentaires de la surface des plaques de cuisson, versez de l'huile de cuisson sur les zones sales et nettoyez après environ 5 minutes.
4. Nettoyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essayez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur : 0,7 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!

MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- ▶ Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- ▶ Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- ▶ Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ▶ Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- ▶ Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.

- Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanten van de bakplaten ontsnappen!
- Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.



► **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

- Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.

WAARSCHUWING!

- **Als u het voorbereide deeg in de onderste bakplaat giet, zorg er dan voor dat de vorm volledig bedekt is.**
- **Tijdens het bakken kan overtollig deeg naar de buitenkant van het apparaat ontsnappen.**
- **Als de wafels kant-en-klaar zijn, verwijder ze dan voorzichtig met behulp van houten of plastic keukengerei.**
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- **WAARSCHUWING! Oververhit vet kan een brandgevaar veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig.**

WAARSCHUWING! Gebruik bij het werken bakplaten met dezelfde toepassing.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



1. Rood controlelampje (netspanning)
2. Groen controlelampje (thermostaat)
3. Bovenklep
4. Vergrendeling
5. Vervangbare bakplaten voor wafelijzers
6. Vervangbare bakplaten voor tosti-ijzer
7. Vervangbare bakplaten voor grill
8. Schuifregelaars voor bakplaten

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

WAARSCHUWING! Voordat u de bakplaten reinigt, zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron!

1. Maak voor het eerste gebruik alle bakplaten grondig met een doek gedrenkt in warm water schoon en veeg vervolgens met een droge doek af. Verwijder verpakkingsmaterialen, markeringen, stickers en etiketten.
2. Verwarm alle bakplaten voor, voordat het apparaat voor het eerste wordt gebruikt. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en hittebestendige ondergrond. Bestrijk de in het tosti-ijzer geïnstalleerde bakplaten met bakvet en steek de stekker in het stopcontact. De verwarming van de platen kan samen komen met een licht rook, die in de verdere gebruikperiode zal verdwijnen. Koppel het apparaat na 10 ongeveer minuten los van het stroomnet en wacht tot het volledig is afgekoeld.
3. Veeg de bakplaten nogmaals af met een vochtige doek en veeg ze daarna droog.

WAARSCHUWING! Brood kan vlam vatten, gebruik dus de tosti-ijzer nooit onder of bij gordijnen of in de buurt van andere brandbare materialen!

WAARSCHUWING! De werkoppervlakken van het apparaat zijn erg heet! Raak alleen de handgrepen aan!

De bakplaten ⑤ ⑥ ⑦ kunnen worden verwijderd door de schuifregelaars ⑧ aan de binnenkant van de boven- en bodemklep te schuiven. Om de bakplaten te installeren, plaats ze in de bevestigingsgaten op de plaats waar de bovenste en onderste platen samenkomen en druk ze voorzichtig op de juiste kleppen.

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het apparaat helemaal droog is en dat de ruimte goed ventileert is, voordat u begint.

WAARSCHUWING! Let op ontsnappende stoom bij het openen van het tosti-ijzer!

Om sandwiches te bakken, moeten de bakplaten van het tosti-ijzer worden geïnstalleerd. Om wafels te bakken, moeten de bakplaten van de wafelijzer worden geïnstalleerd. Om vlees, groenten, fruit, enz. te grillen, moeten de bakplaten van de grill worden geïnstalleerd.

1. Bestrijk de bakplaten met boter, margarine of andere bakvet. Sluit de bovenklep van het apparaat ③.
2. Steek de stekker in het stopcontact - het rode controlelampje gaat branden ① - netspanning en het groene controlelampje (thermostaat) ② gaat branden. Sluit de bovenklep van het apparaat ③.
3. Bereid sandwiches, wafeldeeg of grill producten voor.
4. Als het apparaat de juiste temperatuur bereikt, gaat het groene controlelampje ② uit - thermostaat. Open de bovenklep door aan de vergrendeling ④ te trekken, plaats de sandwiches op de bakplaten, giet het deeg voorzichtig over de bakplaten of plaats de grill producten op bakplaten. Sluit de klep voorzichtig en klik de vergrendeling ④ vast.
5. Controleer de staat van sandwiches/wafels/grill producten, tijdens het bakken, door het deksel voorzichtig te openen en let op de stoom die uit de zijanten van het apparaat ontsnapt! Pas de grilltemperatuur afhankelijk van het bakresultaat en uw culinaire smaak aan.
6. Open de klep en haal de gebakken sandwiches/wafels/grill producten uit met een houten of plastic spatel.
7. Houd de klep altijd gesloten voordat u andere sandwiches/wafels/grill producten maakt om de temperatuur te behouden. Het groene controlelampje gaat tijdens het roosteren aan en uit, wat betekent dat de temperatuur behouden blijft.
8. Als het roosteren klaar is, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

OPGELET! Gebruik geen metalen bestek omdat dit het oppervlak van de bakplaten kan beschadigen!

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voor het reinigen (en na het bakken).

2. Veeg de bakplaten grondig schoon, reinig de randen van het apparaat met een zachte doek of handdoek. Voor een eenvoudigere reiniging kunnen de bakplaten worden gedemonteerd.
3. Als er een probleem met het verwijderen van voedselresten van het oppervlak van de bakplaten is, giet dan een beetje bakolie op de bevulde delen en reinig deze na gedurende 5 minuten.
4. De buitenkant van het tosti-ijzer moet met een vochtige doek worden schoongemaakt.

WAARSCHUWING! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet met scherpe, schurende doeken of sponzen af, omdat dit de bakplaten kan beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,7 m



OPGELET! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!

CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT (elektrische en elektronische afvalapparatuur)

Polen



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afdankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afdankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afdankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afdankte apparatuur.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM***

*We wensen u veel plezier met het gebruik van ons product en nodigen u uit om gebruik te maken van het brede commerciële aanbod van het bedrijf. **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl